

Evento

# Il cimitero dei lumi

Jamal Zandi, Giacomo Jori, Sara Sermini, Céline Keleş,  
Margherita Coldesina

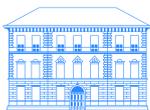
Biblioteca cantonale di Locarno

Sala conferenze, venerdì 15 marzo 2024, ore 18.15

Invito



sistema  
bibliotecario  
ticinese



“Non ho niente a che fare con le stelle, / gli alberi, le vie, con i palazzi e il sole. / Io appartengo soltanto / a ciò che crolla verso il fondo”.

La traduzione del poema *Il cimitero dei lumi* (Rovigo, Il Ponte del Sale, 2023) di Sherko Bekas (1940-2013) – poeta curdo attivo nel movimento di liberazione nazionale, esule in Svezia a causa delle pressioni politiche del regime iracheno – testimonia il genocidio della popolazione curda dell'Iraq: *Al-Anfâl*, la campagna di uccisione di massa attuata dall'esercito tra il 1986 e il 1989.

Insieme a **Jamal Zandi**, traduttore dell'opera – oggetto di una tesi in Lingua, letteratura e civiltà italiana presso l'Università della Svizzera italiana – rifugiato politico, ex militante e attivista per i diritti umani, per la democrazia e il diritto all'autodeterminazione del popolo curdo, intervengono **Giacomo Jori**, professore all'Istituto di Studi Italiani dell'Università della Svizzera italiana, e **Sara Sermini**, assistente post-dottorato presso il medesimo Istituto. **Céline Keleş** e l'attrice e poeta **Margherita Coldesina** leggono alcuni brani dell'opera, in lingua originale e in italiano. Modera la serata **Stefano Vassere**, direttore delle Biblioteche cantonali.

### **Jamal Zandi**

Traduttore

### **Giacomo Jori**

Professore all'Istituto di Studi Italiani dell'Università della Svizzera italiana

### **Sara Sermini**

Università della Svizzera italiana

### **Céline Keleş**

Operatrice sociale e lettrice in lingua

### **Margherita Coldesina**

Poeta e attrice

### **Stefano Vassere**

Direttore delle Biblioteche cantonali

### **Biblioteca cantonale di Locarno**

Palazzo Morettini  
Via Cappuccini 12  
6600 Locarno

091 816 20 00  
bclo-segr.sbt@ti.ch

[www.sbt.ti.ch/bclo](http://www.sbt.ti.ch/bclo)  
[www.sbt.ti.ch](http://www.sbt.ti.ch)  
[www.ti.ch/agendaculturale](http://www.ti.ch/agendaculturale)

Informazioni:

### **Stefano Codiroli**

091 816 20 18  
[stefano.codiroli@ti.ch](mailto:stefano.codiroli@ti.ch)